

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuisblad.]

Vol. CLXXIII.]

PRICE 6d.

CAPE TOWN, 22ND SEPTEMBER, 1953.
KAAPSTAD, 22 SEPTEMBER 1953.

PRYS 6d.

[No. 5142.]

OFFICE OF THE PRIME MINISTER.

The following Government Notice is published for general information:—

No. 2058.]

[22nd September, 1953.]

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts, which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 19 of 1953: Unauthorized Expenditure (1951-'52) Act, 1953	2
No. 20 of 1953: Criminal Sentences Amendment Act, 1953	4

HOUSE OF ASSEMBLY.

The following Bill having been introduced into the House of Assembly, is published in accordance with Standing Order No. 160.

J. M. HUGO,
Clerk of the House of Assembly.

	PAGE
A.B. 46—'53: Appellate Division Bill	6

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER.

Onderstaande Goewermmentskennisgewing word ter algemene inligting gepubliseer:—

No. 2058.]

[22 September 1953.]

Hierby word bekend gemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wette, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

	BLADSY
No. 19 van 1953: Wet op Ongemagtigde Uitgawes (1951-'52), 1953	3
No. 20 van 1953: Wysigingswet op Strawwe, 1953	5

VOLKSRAAD.

Die volgende Wetsontwerp, ingedien in die Volksraad, word gepubliseer ingevolge artikel 160 van die Reglement van Orde.

J. M. HUGO,
Klerk van die Volksraad.

	BLADSY
V.W. 46—'53: Wetsontwerp op die Afdeling van Appèl	7

No. 19, 1953.]

ACT

To apply a further sum of money towards the service of the Union for the year ended on the thirty-first day of March, 1952, for the purpose of meeting and covering certain unauthorized expenditure.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 18th September, 1953.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Exchequer
Account
charged with
£3,875 2s. 8d.

1. The Exchequer Account of the Union is hereby charged with the sum of three thousand eight hundred and seventy-five pounds, two shillings and eight pence, to meet certain expenditure over and above the amounts appropriated for the service of the Union for the year which ended on the thirty-first day of March, 1952. Such expenditure is set forth in the Schedule to this Act and is more particularly specified on page 13 of the Report (which has been submitted to Parliament) of the Controller and Auditor-General on the accounts for the said year and in the First Report of the Select Committee on Public Accounts, 1953.

Short title.

2. This Act shall be known as the Unauthorized Expenditure (1951-'52) Act, 1953.

Schedule.

No. of Vote.	Title of Vote.	Amount.	
		£	s. d.
	(On Revenue Account.)		
13	Customs and Excise	3,875	2 8

No. 19, 1953.]

WET

Tot aanwending van 'n verdere som vir die diens van die Unie vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1952 geëindig het, tot bestryding en dekking van sekere ongemagtigde uitgawes.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 18 September 1953.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Die Skatkisrekening van die Unie word hiermee belas met die som van drieduisend agthonderd vyf-en-sewentig pond twee sjielings en agt pennies tot dekking van sekere uitgawes bo en behalwe die bedrae beskikbaar gestel vir die diens van die Unie vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1952 geëindig het. Hierdie uitgawes word uiteengesit in die Bylae by hierdie Wet en word nader omskryf op bladsy 12 van die (aan die Parlement voorgelegde) Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die rekenings vir voormelde jaar en in die Eerste Verslag van die Gekose Komitee oor Openbare Rekenings, 1953.

Skatkisrekening
belas met
£3,875 2s. 8d.

2. Hierdie Wet heet die Wet op Ongemagtigde Uitgawes Kort titel. (1951-'52), 1953.

Bylae.

No. van Begrotings- pos.	Titel van Begrotingspos.	Bedrag.	
		£	s. d.
	(Op Inkomsterekening.)		
13	Doeane en Aksyns	3,875	2 8

No. 20, 1953.]

ACT

To amend the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917, in so far as provision is made for special penalties in respect of certain offences.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 18th September, 1953.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 338 of Act 31 of 1917, as amended by section 1 of Act 33 of 1952.

1. Section *three hundred and thirty-eight* of the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917, hereinafter called the principal Act, is hereby amended—

- (a) by the insertion in paragraph (a) of sub-section (2)*bis*, after the words "*three hundred and forty-four*" of the words "*three hundred and fifty*";
- (b) by the addition to the said sub-section of the following paragraph:

"(c) Notwithstanding anything to the contrary contained in section *ninety-two* of the Magistrates' Courts Act, 1944, or in any other law a magistrate's court shall have jurisdiction to impose the penalties prescribed by paragraph (a) whether in respect of a first conviction or any subsequent conviction of an offence mentioned in Part II of the Third Schedule to this Act."

Amendment of section 344 of Act 31 of 1917, as amended by section 2 of Act 33 of 1952.

2. Section *three hundred and forty-four* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (1)*bis* of the following new sub-sections:

"(1)*bis* Any person who—

- (a) is proved to have been convicted before or after the commencement of this Act, either in the Union or elsewhere, of an offence mentioned in Part II of the Third Schedule to this Act; and
- (b) is proved thereafter to have been convicted, before or after the commencement of this Act, either in the Union or elsewhere, of the same offence or another offence mentioned in Part II of the said Schedule; shall, if he be again convicted after such commencement of any one of the offences mentioned in Part II of the said Schedule, be declared an habitual criminal: Provided that—
 - (i) the previous convictions proved in terms of paragraphs (a) and (b) are in respect of offences committed within the period of ten years immediately preceding the date on which the offence was committed, in respect of which such person is again convicted;
 - (ii) in respect of the said two previous convictions such person was sentenced in each case to imprisonment without the option of a fine, and the total period of imprisonment to which he was so sentenced in respect of such two convictions or any other previous convictions which he is proved to have suffered within the said period amounts to at least twelve months.

(1)*ter* Notwithstanding anything to the contrary contained in section *ninety-two* of the Magistrates' Courts Act, 1944, or in any other law, a magistrate's court shall have jurisdiction to declare a person an habitual criminal in terms of sub-section (1)*bis*: Provided that such a declaration shall be subject to review in terms of section *ninety-six* of the said Act."

Short title.

3. This Act shall be called the Criminal Sentences Amendment Act, 1953.

No. 20, 1953.]

WET

Tot wysiging van die „Wet op de Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917”, vir so ver daar voorsiening gemaak word vir spesiale strawwe ten opsigte van sekere misdrywe.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 18 September 1953.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Artikel *driehonderd agt-en-dertig* van die „Wet op de Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917”, hieronder die Hoofwet genoem, word hiermee gewysig—

Wysiging van artikel 338 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 33 van 1952.

(a) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (2)*bis*, na die woorde „*driehonderd vier-en-veertig*” die woorde „*driehonderd en vijftig*” in te voeg;

(b) deur die volgende paragraaf by genoemde sub-artikel te voeg:

„(c) Ondanks andersluidende bepalingen vervat in artikel *twee-en-negentig* van de „Magistraatshoofwet, 1944”, of in een ander Wet, heeft een magistraatshof de rechtsbevoegdheid om de door paragraaf (a) bepaalde straffen op te leggen hetzij ten aanzien van een eerste veroordeling of een latere veroordeling ter zake van een overtreding opgenomen in Deel II van de Derde Bijlage bij deze Wet.”.

2. Artikel *driehonderd vier-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (1)*bis* deur die volgende nuwe sub-artikels te vervang:

Wysiging van artikel 344 van Wet 31 van 1917 soos gewysig deur artikel 2 van Wet 33 van 1952.

„(1)*bis* Een ieder die—

(a) bewezen wordt ter zake van een overtreding opgenomen in Deel II van de Derde Bijlage bij deze Wet, vóór of na de inwerkingtreding van deze Wet, hetzij in de Unie of elders, veroordeeld geweest te zijn; en

(b) daarna bewezen wordt, voor of na de inwerkingtreding van deze Wet, hetzij in de Unie of elders, ter zake van dezelfde overtreding of een andere overtreding in Deel II van genoemde Bijlage opgenomen veroordeeld geweest te zijn;

indien hij na bedoelde inwerkingtreding wederom ter zake van een van de overtredingen in Deel II van genoemde Bijlage opgenomen veroordeeld wordt, wordt dan verklaard een gewoonte-misdadiger te zijn: Met dien verstande dat—

(i) de vorige veroordelingen die overeenkomstig paragrafen (a) en (b) bewezen worden, ten aanzien zijn van overtredingen gepleegd binnen het tijdperk van tien jaar dat de datum waarop de overtreding gepleegd is ten aanzien waarvan zo iemand weder veroordeeld wordt, vooraf gaat;

(ii) ten aanzien van bedoelde twee vorige veroordelingen het vonnis in ieder geval gevangenisstraf zonder de keuze van een boete was en het algehele tijdperk van gevangenisstraf waartoe hij aldus gevonnist was ten aanzien van bedoelde twee veroordelingen of enig andere vorige veroordelingen welke hij bewezen wordt binnen het bedoeld tijdperk te hebben ondergaan minstens twaalf maanden belooft.

(1)*ter* Ondanks andersluidende bepalingen vervat in artikel *twee-en-negentig* van de „Magistraatshoofwet, 1944”, of in een ander Wet, heeft een magistraatshof de rechtsbevoegdheid iemand een gewoonte-misdadiger ingevolge sub-artikel (1)*bis* te verklaren: Met dien verstande dat zulk een verklaring onderhevig is aan herziening krachtens artikel *zes-en-negentig* van genoemde Wet.”.

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Strawwe, 1953. Kort titel.

BILL

To amend the law relating to the Appellate Division of the Supreme Court of South Africa.

(Introduced by the MINISTER OF JUSTICE.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Substitution of section 96 of the South Africa Act, as substituted by section 1 of Act 37 of 1948.

1. The following section is hereby substituted for section *ninety-six* of the South Africa Act, 1909:—

“Appellate Division of the Supreme Court. 96. (1) There shall be an Appellate Division of the Supreme Court of South Africa which shall consist of a Court of Civil and Criminal Appeal and a Court of Constitutional Appeal.

(2) The Court of Civil and Criminal Appeal shall consist of the Chief Justice of South Africa and so many judges of appeal as the Governor-General may from time to time determine.

(3) The Court of Constitutional Appeal shall consist of a President and four judges of constitutional appeal.”

Reference to Appellate Division and judges of appeal in laws passed prior to this Act.

2. (1) Any reference in any law passed prior to the date of commencement of this Act, other than sections *sixty-seven* and *one hundred and fourteen* of the South Africa Act, 1909, to the Appellate Division of the Supreme Court of South Africa shall be construed as a reference to the Court of Civil and Criminal Appeal referred to in section *ninety-six* of the South Africa Act, 1909, and any reference in any such law, other than section *ninety-five* of the said Act, to a judge of appeal shall be deemed to be a reference only to a judge of appeal referred to in sub-section (2) of section *ninety-six* of the said Act.

(2) The Chief Justice and the judges of appeal holding office as such at the date of commencement of this Act shall be deemed to have been appointed as such under section *one hundred* as read with sub-section (2) of section *ninety-six* of the South Africa Act, 1909.

The President and judges of the Court of Constitutional Appeal.

3. (1) The Governor-General shall designate one of the judges of the Supreme Court to be also President of the Court of Constitutional Appeal, and shall further designate four other judges of the Supreme Court to be also judges of the Court of Constitutional Appeal.

(2) The Governor-General may whenever he deems it expedient to do so, designate any judge or acting judge of the Supreme Court to act as the President or as a judge of the Court of Constitutional Appeal either in the place of a judge of constitutional appeal or in addition to the judges of constitutional appeal or to fill temporarily a vacancy on the Court of Constitutional Appeal.

Sections 109, 110 and 111 of the South Africa Act, 1909, and section 2 of Act 11 of 1927 apply also in relation to Court of Constitutional Appeal.

4. The provisions of sections *one hundred and nine*, *one hundred and ten*, and *one hundred and eleven* of the South Africa Act, 1909, and of section *two* of the Administration of Justice (Further Amendment) Act, 1927 (Act No. 11 of 1927), shall apply *mutatis mutandis* also in relation to the Court of Constitutional Appeal.

Rules of procedure in Court of Constitutional Appeal.

5. The rules made under section *one hundred and seven* of the South Africa Act, 1909, for the conduct of the proceedings of the Court of Civil and Criminal Appeal and prescribing the period within and the manner in which appeals shall be made thereto, shall apply also in relation to the conduct of the proceedings of the Court of Constitutional Appeal and to the period within and the manner in which appeals shall be made thereto.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die wetsbepalings op die Appèlafdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.

(Ingedien deur die MINISTER VAN JUSTISIE.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Artikel *ses-en-negentig* van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, Vervanging van artikel 96 van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, soos vervang deur artikel 1 van Wet 37 van 1948.
 - 5 1. Artikel *ses-en-negentig* van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, Vervanging van artikel 96 van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, soos vervang deur artikel 1 van Wet 37 van 1948.
 - „Appèl-afdeling van het Hooggerrechtshof. 96. (1) Er zal zijn een Afdeling van Appèl van het Hooggerrechtshof van Zuid-Afrika bestaande uit een Hof van Civiele en Strafrechtelijke Appèl en een Hof van Staatsrechtelijke Appèl.
 - 10 (2) Het Hof van Civiele en Strafrechtelijke Appèl wordt samengesteld uit de Hoofdrechter van Zuid-Afrika en zoveel rechters van appèl als de Goewerneur-generaal van tijd tot tijd mocht vaststellen.
 - 15 (3) Het Hof van Staatsrechtelijke Appèl wordt samengesteld uit een President en vier rechters van staatsrechtelijke appèl.”
2. (1) 'n Verwysing in enige wetsbepaling wat voor die datum van die inwerkingtreding van hierdie Wet aangeneem is, behalwe artikels *sewen-en-sestig* en *honderd-en-veertien* van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, na die Afdeling van Appèl van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, word uitgelê as 'n verwysing na die in artikel *ses-en-negentig* van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, bedoelde Hof van Siviele en Strafrechtelijke Appèl, en 'n verwysing in enige sodanige wetsbepaling, behalwe artikel *vyf-en-negentig* van bedoelde Wet, na 'n regter van appèl word geag 'n verwysing te wees slegs na 'n regter van appèl bedoel in sub-artikel (2) van artikel *ses-en-negentig* van bedoelde Wet.
 - 20 Afrika Wet, 1909”, na die Afdeling van Appèl van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, word uitgelê as 'n verwysing na die in artikel *ses-en-negentig* van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, bedoelde Hof van Siviele en Strafrechtelijke Appèl, en 'n verwysing in enige sodanige wetsbepaling, behalwe artikel *vyf-en-negentig* van bedoelde Wet, na 'n regter van appèl word geag 'n verwysing te wees slegs na 'n regter van appèl bedoel in sub-artikel (2) van artikel *ses-en-negentig* van bedoelde Wet.
 - 25 (2) Die Hoofregter en die regters van appèl wat by die datum van die inwerkingtreding van hierdie Wet hul amp as sulks beklee, word geag ingevolge artikel *honderd* soos saamgelees met sub-artikel (2) van artikel *ses-en-negentig* van bedoelde Wet as sulks aangestel te gewees het.
3. (1) Die Goewerneur-generaal wys een van die regters van die Hooggeregshof aan om ook as President van die Hof van Staatsregtelike Appèl te dien, en wys voorts vier ander regters van die Hooggeregshof aan om ook as regters van die Hof van Staatsregtelike Appèl te dien.
 - 35 van Staatsregtelike Appèl te dien, en wys voorts vier ander regters van die Hooggeregshof aan om ook as regters van die Hof van Staatsregtelike Appèl te dien.
 - 40 (2) Die Goewerneur-generaal kan so dikwels hy dit raadsaam ag sulks te doen, 'n regter of waarnemende regter van die Hooggeregshof aanwys om as die President of as 'n regter van die Hof van Staatsregtelike Appèl waar te neem of in die plek van 'n regter van staatsregtelike appèl of benewens die regters van staatsregtelike appèl of om 'n vakature op die Hof van Staatsregtelike Appèl tydelik aan te vul.
4. Die bepalinge van artikels *honderd-en-nege*, *honderd-entien* en *honderd-en-elf* van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, en van artikel *twee* van die Wet op Verdere Wysiging van Regsbedeling, 1927 (Wet No. 11 van 1927), is *mutatis mutandis* ook van toepassing met betrekking tot die Hof van Staatsregtelike Appèl.
 - 45 Artikels 109, 110 en 111 van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, en artikel 2 van Wet 11 van 1927 is ook van toepassing met betrekking tot die Hof van Staatsregtelike Appèl.
5. Die reëls kragtens artikel *honderd-en-sewe* van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, uitgevaardig vir die bestuur van die verrigtings van die Hof van Siviele en Strafrechtelijke Appèl en wat die tydperk waarbinne en die wyse waarop appèlle daarna aangeteken word, voorskryf, is ook van toepassing met betrekking tot die bestuur van die verrigtings van die Hof van Staatsregtelike Appèl en tot die tydperk waarbinne en die wyse waarop appèlle daarna aangeteken word.
 - 50 Reëls van procedure in Hof van Staatsregtelike Appèl.
 - 55 Reëls van procedure in Hof van Staatsregtelike Appèl.

Registrar of Appellate Division is Registrar of Court of Civil and Criminal Appeal and of Court of Constitutional Appeal.

6. The Registrar and officers of the Appellate Division of the Supreme Court of South Africa appointed under section *one hundred and fourteen* of the South Africa Act, 1909, shall be the Registrar and officers of the Court of Civil and Criminal Appeal and of the Court of Constitutional Appeal.

5

Appeals to Court of Constitutional Appeal.

7. (1) In every case, whether criminal or civil, in which the validity of any Act of Parliament (which includes any instrument which purports to be, and has been assented to by the Governor-General as, such an Act) or of any ordinance passed by a provincial council or the Legislative Assembly of South-West Africa (which includes any instrument which purports to be, and has been assented to by the Governor-General or, as the case may be, the Administrator of South-West Africa, as such an ordinance) or of any provision of such an Act or ordinance, is in question and in which according to the law in force immediately prior to the date of commencement of this Act, an appeal might have been made to the Appellate Division of the Supreme Court of South Africa, the appeal shall, from and after the date of commencement of this Act, be made only to the Court of Constitutional Appeal, and such appeal shall be made in the same manner and subject to the same conditions as the appeal might have been made to the said Appellate Division if this Act had not been passed.

(2) The Court of Constitutional Appeal shall in relation to any appeal made to it under this section, have and exercise all the powers and jurisdiction conferred by law upon the Court of Civil and Criminal Appeal, and all laws relating to an appeal to or the hearing and determination of an appeal by the Court of Civil and Criminal Appeal or to the practice by advocates and attorneys before that Court, shall apply also in relation to an appeal to and the hearing and determination of an appeal by the Court of Constitutional Appeal and to the practice by advocates and attorneys before it.

Court of Civil and Criminal Appeal has no jurisdiction in cases in which the validity of an Act of Parliament or an ordinance of a provincial council or the Legislative Assembly of South West Africa is in question.

8. The Court of Civil and Criminal Appeal shall have no jurisdiction to hear or determine any appeal in any case, criminal or civil, in which the validity of such an Act or ordinance as is referred to in sub-section (1) of section *seven* or any provision thereof is in question, or to pronounce upon the validity of any such Act or ordinance or provision thereof.

No appeal from judgments or orders of Court of Constitutional Appeal.

9. There shall be no appeal from any judgment or order given by the Court of Constitutional Appeal.

Short title.

10. This Act shall be called the Appellate Division Act, 1953.

6. Die Griffier en amptenare van die Afdeling van Appèl van die Hooggeregshof van Suid-Afrika aangestel kragtens artikel *honderd-en-veertien* van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, is die Griffier en amptenare van die Hof van Sivele en Strafregtelike Appèl en van die Hof van Staatsregtelike Appèl.

Griffier van Afdeling van Appèl is Griffier van Hof van Sivele en Strafregtelike Appèl en van Hof van Staatsregtelike Appèl.

7. (1) In iedere saak, hetsy strafregtelik of siviël, waarin die regsgeldigheid van 'n Wet van die Parlement (wat enige akte wat so 'n Wet heet te wees en waartoe die Goewerneur-generaal sy toestemming as so 'n Wet verleen het, insluit) of enige 10 ordonnansie wat deur 'n provinsiale raad of die Wetgewende Vergadering van Suidwes-Afrika aangeneem is (wat enige akte wat so 'n ordonnansie heet te wees en waartoe die Goewerneur-generaal of, na gelang van die geval, die Administrateur van Suidwes-Afrika, sy toestemming as so 'n ordonnansie verleen 15 het, insluit) of van enige bepaling van so 'n Wet of ordonnansie, in geskil is en waarin volgens die wetsbepalings van krag onmiddellik voor die datum van die inwerkingtreding van hierdie Wet, na die Afdeling van Appèl van die Hooggeregshof van Suid-Afrika geappelleer kon geword het, word vanaf die datum 20 van die inwerkingtreding van hierdie Wet slegs na die Hof van Staatsregtelike Appèl geappelleer, en in so 'n saak word op dieselfde wyse en behoudens dieselfde voorwaardes geappelleer as wat daarin na genoemde Afdeling van Appèl geappelleer kon geword het indien hierdie Wet nie aangeneem was nie.

25 (2) Die Hof van Staatsregtelike Appèl het in enige appèl waarin ingevolge hierdie artikel na hom geappelleer word, en oefen in verband daarmee uit, dieselfde bevoegdhede en regsmag as wat volgens wet aan die Hof van Sivele en Strafregtelike Appèl verleen word, en al die wetsbepalings op 'n appèl na 30 of die verhoor en beslissing van 'n appèl deur die Hof van Sivele en Strafregtelike Appèl of op die uitoefening van hul praktyk deur advokate en prokureurs in bedoelde Hof, is ook van toepassing op 'n appèl na en die verhoor en beslissing van 'n appèl deur die Hof van Staatsregtelike Appèl en op die uitoefening 35 van hul praktyk deur advokate en prokureurs daarin.

Appèlle na Hof van Staatsregtelike Appèl.

8. Die Hof van Sivele en Strafregtelike Appèl het geen regsmag om 'n appèl in enige saak, strafregtelik of siviël, waarin die regsgeldigheid van so 'n Wet of ordonnansie as wat in sub-artikel (1) van artikel *sewe* bedoel word of enige bepaling 40 daarvan in geskil is, te verhoor of daaroor te beslis nie, of om op die regsgeldigheid van so 'n Wet of ordonnansie of bepaling daarvan uitspraak te doen nie.

Die Hof van Sivele en Strafregtelike Appèl het geen regsmag in sake waarin die regsgeldigheid van 'n Wet van die Parlement of 'n ordonnansie van 'n provinsiale raad of die Wetgewende Vergadering van Suidwes-Afrika in geskil is nie.

9. Daar is geen appèl van enige uitspraak of bevel gegee of uitgereik deur die Hof van Staatsregtelike Appèl nie.

Geen appèl van uitsprake of bevel van Hof van Staatsregtelike Appèl nie.

10. Hierdie Wet heet die Wet op die Afdeling van Appèl, 1953.

Kort titel.